

Київський університет імені Бориса Грінченка
Інститут філології
Кафедра української літератури і компаративістики

«ЗАТВЕРДЖУЮ»
Проректор з науково-методичної
та навчальної роботи
_____ О. Б. Жильцов
« 11 » _____ 09 _____ 2019 р.

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

«ПОЛЬСЬКА МОВА»

для студентів

спеціальностей 035 Філологія; 053 Психологія, 231 Соціальна робота

першого (бакалаврського) рівня вищої освіти

освітніх програм 035.01.01. Українська мова і література,
053.00.02 Практична психологія, 231.00.02 Соціальна педагогіка

Київ — 2019



Розробник:

Жигун Сніжана Віталіївна, доктор філологічних наук, доцент кафедри української літератури і компаративістики.

Викладач:

Жигун Сніжана Віталіївна, доктор філологічних наук, доцент кафедри української літератури і компаративістики.

Робочу програму розглянуто і затверджено на засіданні
кафедри української літератури і компаративістики

Протокол від 11.09.2019 р. № 2

Завідувач кафедри  (О. О. Бровко)

Робочу програму перевірено

____.____.2019 р.

Заступник директора  (Л. І. Заяць)

1. ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

ПОЛЬСЬКА МОВА

Найменування показників	Характеристика дисципліни за формами навчання	
	денна	Заочна
Вид дисципліни	вибіркова	
Мова викладання, навчання та оцінювання	Польська, українська	
Загальний обсяг кредитів/годин		
Курс	2-3	
Семестр	3-6	
Кількість змістових модулів з розподілом	8	-
Обсяг кредитів	8	-
Обсяг годин, зокрема:	240	-
Аудиторні	112	-
Модульний контроль	16	—
Самостійна робота	112	-
Форма семестрового контролю	Залік	

Найменування показників	Характеристика дисципліни за формами навчання	
	денна	Заочна
Вид дисципліни	вибіркова	
Мова викладання, навчання та оцінювання	Польська, українська	
Загальний обсяг кредитів/годин		
Курс	3	
Семестр	3-4	
Кількість змістових модулів з розподілом	4	-
Обсяг кредитів	4	-
Обсяг годин, зокрема:	120	-
Аудиторні	56	-
Модульний контроль	8	—
Самостійна робота	56	-
Форма семестрового контролю	Залік	

2. МЕТА ТА ЗАВДАННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Мета: – познайомити студентів з польською мовою, вивчення якої розширює комунікативні компетенції розширює коло лінгвосоціокультурних зацікавлень здобувача вищої освіти; сформувати здатність використовувати засвоєний матеріал в основних комунікативних ситуаціях спілкування польською мовою.

Завдання:

Сформувати такі компетентності:

Загальні:

Самоосвітня компетенція. Здатність до самостійної пізнавальної діяльності, самоорганізації та саморозвитку. Спрямованість на розкриття особистісного потенціалу та самореалізацію. Прагнення до особистісно-професійного лідерства та успіху

Фахові:

Комунікативна: професійно-орієнтована Здатність застосовувати в професійній діяльності нормативні засоби мови в усному та писемному мовленні з урахуванням змістового наповнення, соціально-демографічних особливостей співрозмовника, специфіки ситуації спілкування та контексту. Здатність вільно й ефективно використовувати мову(и), що вивчається(ються), для розв'язання комунікативних завдань.

3. РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ ЗА ДИСЦИПЛІНОЮ

Знання та розуміння: Знання та розуміння лінгвістичних понять, правил фонетики, орфографії, орфоєпії, словотвору, граматики та пунктуації

Застосування знань та розумінь:

Уміння застосовувати у професійній діяльності лінгвістичні поняття, правила фонетики, орфографії, орфоєпії, словотвору, граматики та пунктуації.

Формування суджень:

Фахово формувати й аргументувати власні теоретичні і практичні судження, професійні позиції.

Здатність формувати судження про значення і наслідки своєї професійної діяльності з урахуванням соціальних, професійних і етичних позицій.

4. СТРУКТУРА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Тематичний план для денної форми навчання Третій семестр

№	Назви змістових модулів, тем	Усього	Розподіл годин за видами робіт					
			Аудиторна					Самостійна
			Лекції	Семінари	Практичні	Лабораторні	Індивідуальні	
Змістовий модуль 1. Chcę podróżować								
1	Powtarzamy!	11			4			7
2	Jakie masz plany?	4			4			
3	Gdzie jesteś?	4			4			7
4	Jadę na urlop!	4			4			
	Модульний контроль	2						
Разом		32			16			14
Змістовий модуль 2. Zdrowie i komfort życia								
5	Szukam mieszkania	11			4			7
6	Wszystko mnie boli!	11			4			
7	Sport to zdrowie?	4			4			7
	Модульний контроль	2						
Разом		28			12			14
Усього		60			28			28

Четвертий семестр

№	Назви змістових модулів, тем	Усього	Розподіл годин за видами робіт					
			Аудиторна					Самостійна
			Лекції	Семінари	Практичні	Лабораторні	Індивідуальні	
Змістовий модуль 1. Polska								
1	Powtarzamy!	11			4			7
2	Urodziłem się w Polsce	4			4			
3	Cała Polska	4			4			7
4	Czy lubisz uczyć języka polskiego?	11			4			
	Модульний контроль	2						
Разом		32			16			14
Змістовий модуль 2. Święta, praca, życie								
5	Wszystkiego najlepszego!	11			4			
6	To jest moja wizytówka	11			4			7
7	Było, teraz, będzie...	4			4			7
	Модульний контроль	2						
Разом		28			12			14
Усього		60			28			28

5. ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

III семестр

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ I

Chcę podróżować

Тема 1. *Powtarzamy!*

Moja rodzina, rutyny dnia, dzień wolny.

Zestawienie i powtórzenie czasów; dopełniacz, biernik, narzędnik po czasownikach.

Підручник Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Lekcje 4-10.

Тема 2. *Jakie masz plany?*

Opisywanie swoich planów, wyrażanie przypuszczenia na temat przyszłości.

Czas przyszły (aspekt niedokonany)

Підручник Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Lekcja 11.

Тема 3. *Gdzie jesteś?*

Położenie geopolityczne Polski, nazwy kierunków świata, nazwy obiektów w mieście, nazwy zabytków.

Miejscownik przymiotników, rzeczowników i zaimków osobowych w wyrażeniach przyimkowych określających miejsce, czas oraz przedmiot rozmowy.

Підручник Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Lekcja 12.

Тема 4. *Jadę na urlop!*

Urlop; dworzec, lotnisko, hotel, kemping, biuro podróży. Oferty turystyczne, rozkład jazdy pociągów, pocztówki z wakacji.

Wyrażanie relacji przestrzeni, dopełniacz, biernik, narzędnik i miejscownik w wyrażeniach przyimkowych.

Підручник Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Lekcja 13.

Модульна контрольна робота 1.

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ II

Zdrowie i komfort życia

Тема 5. *Szukam mieszkania*

Opisywanie swojego domu, mieszkania, pokoju. Urządzanie i wyposażenie mieszkania, rodzaje pomieszczeń, wynajmowanie mieszkania, pokoju.

Підручник Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Lekcja 14.

Тема 6. *Wszystko mnie boli!*

Nazwy zjawisk atmosferycznych i pór roku, nazwy części ciała, nazwy objawów choroby; rejestracja w przychodni; wizyta u lekarza.

Zróżnicowanie przymiotnik/ przysłówek; struktura boli/bołą mnie.

Підручник Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Lekcja 15.

Тема 7. Sport to zdrowie?

Spędzania czasu wolnego, wyrażanie opinii i preferencji, pytanie o informację; nazwy dyscyplin sportowych, zawodników i czasowniki związane ze sportem.

Rzeczowniki odczasownikowe, wyrażenie co zajmuje mi...

Підручник Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Lekcja 17.

Модульна контрольна робота 2.

Залік.

II семестр ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ I Polska

Тема 1. Powtarzamy!

Leksyka turystyczna. Urlop, czas wolny. W lesie, na łące i nad jeziorem

Konjugacja, zestawienie i powtórzenie czasów; dopełniacz, biernik, narzędnik po czasownikach.

Підручник Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Lekcje 12-13.

Тема 2. Urodziłem się w Polsce

Wyrażanie relacji czasowych w przeszłości (proces, fakt), biografia. Zadawanie pytań dotyczących przeszłości. Prosta wersja życiorysu.

Czas przeszły (aspekt dokonany), zastawienie czasów.

Підручник Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Lekcja 16.

Тема 3. Cała Polska

Polska i język polski. Symboly Rzeczypospolitej Polskiej. Legendy i historia. Województwa i zabytki.

Strona internetowa <http://www.popolskupopolsce.edu.pl/>

Тема 4. Czy lubisz uczyć języka polskiego?

Zadawanie pytań, wyrażanie upodobania, wyrażanie opinii; nauka, kursy, szkolenia, pamięć; ogłoszenia o kursach i szkoleniach.

Dopełniacz, biernik, narzędnik w funkcji dopełnienia bliższego.

Підручник Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Lekcja 18.

Модульна контрольна робота 1.

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ II Święta, praca, życie

Тема 5. Wszystkiego najlepszego!

Tradycje w Polsce i w innych krajach. Składanie życzeń oficjalnych i neoficjalnych. Nazwy świąt i tradycji. Piosenka „Sto lat”.

Struktura życzyć+celownik+dopełniacz.

Підручник Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Lekcja 19.

Тема 6. To jest moja wizytówka

Wygłaszanie krótkiego oficjalnego przemówienia, prośba o pomoc, rozwiązywanie problemów z urzędami biurowymi. Słownictwo związane z organizacją przedsiębiorstwa; nazwy urządzeń biurowych, słownictwo komputerowe.

Słowa obce w języku polskim.

Підручник Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Lekcja 20.

Тема 7. Było, teraz, będzie...

Życie człowieka od urodzin do śmierci: Historia jednej rodziny. Daty. Plany i nadzieje, życzenia, marzenia.

Liczebniki główne i porządkowe w okolicznikach czasu. Powtórzenie: tworzenie czasu przeszłego i przyszłego.

Підручник Burkat A., Jasińska A. Hurra!!! Po polsku 2. Lekcja 3-4.

6. КОНТРОЛЬ НАВЧАЛЬНИХ ДОСЯГНЕНЬ

6.1. Система оцінювання навчальних досягнень студентів

Денна форма

1 семестр

Вид діяльності студента	Максимальна к-ть балів за одиницю	Модуль 1		Модуль 2	
		к-ть одиниць	максимальна кількість балів	к-ть одиниць	максимальна кількість балів
Відвідування практичних занять	1	8	8	6	6
Виконання завдань практичних занять	10	8	80	6	60
Виконання завдань для самостійної роботи	5	2	10	2	10
Виконання модульної роботи	25	1	25	1	25
Разом			123		101
Максимальна кількість балів: 224					
Розрахунок коефіцієнта: $224:100=2,24$					

Вид діяльності студента	Максимальна к-ть балів за одиницю	Модуль 1		Модуль 2	
		к-ть одиниць	максимальна кількість балів	к-ть одиниць	максимальна кількість балів
Відвідування практичних занять	1	8	8	6	6
Виконання завдань практичних занять	10	8	80	6	60
Виконання завдань для самостійної роботи	5	2	10	2	10
Виконання модульної роботи	25	1	25	1	25
Разом			123		101
Максимальна кількість балів: 224					
Розрахунок коефіцієнта: $224:100=2,24$					

6.2. Завдання для самостійної роботи та критерії їх оцінювання

Тема 1. *Powtarzamy!!*

1. Opowiedź o znanym Polaku (10 zdań).

Критерії оцінювання

1. Максимальна оцінка – 5 балів.
2. Оцінюватиметься граматична і лексична правильність.

Тема 4. *Gdzie jesteś?*

1. Ułóż marszrutę ulubionym miastem (10 zdań).

Критерії оцінювання

1. Максимальна оцінка – 5 балів.
2. Оцінюватиметься граматична і лексична правильність.

Тема 5. *Szukam mieszkania.*

1. Mieszkanie moich marzeń (10 zdań).

Критерії оцінювання

1. Максимальна оцінка – 5 балів.
2. Оцінюватиметься граматична і лексична правильність.

Тема 7. *Sport to zdrowie?*

1. Jak dbać o zdrowie? (10 zdań)

Критерії оцінювання

1. Максимальна оцінка – 5 балів.
2. Оцінюватимуться правильність вимови звуків.

2 семестр

Тема 1. *Powtarzamy!*

1. Odpoczywamy na łonie przyrody (10 zdań).

Критерії оцінювання

1. Максимальна оцінка – 5 балів.
2. Оцінюватимуться правильність вимови звуків.

Тема 3. *Cała Polska.*

1. Prezentacja jednego województwa polskiego. (10 zdań)

Критерії оцінювання

2. Максимальна оцінка – 5 балів.
3. Оцінюватиметься граматична і лексична правильність.

Тема 6. *To jest moja wizytówka*

1. Jak pracować efektywnie? (10 zdań)

Критерії оцінювання

2. Максимальна оцінка – 5 балів.
4. Оцінюватиметься граматична і лексична правильність.

Тема 7. *Było, teraz, będzie...*

1. Moja rodzina w wiekach XX-XXI. (10 zdań)

Критерії оцінювання

2. Максимальна оцінка – 5 балів.

5. Оцінюватиметься граматична і лексична правильність.

6.3. Форми проведення модульного контролю та критерії оцінювання

1 семестр

Модульний контроль 1.

Завдання на аудіювання, знання лексики та граматики.

Модульний контроль 2

Завдання на аудіювання, знання лексики та граматики.

2 семестр

Модульний контроль 1.

Завдання на аудіювання, знання лексики та граматики.

Модульний контроль 2

Завдання на аудіювання, знання лексики та граматики.

Критерії оцінювання

1. Максимальна оцінка – 25 балів, з них:

5 балів – аудіювання, 5 – лексика, 15 – граматика.

6.4. Форми проведення семестрового контролю та критерії оцінювання

Підсумковий контроль здійснюється у формі заліку за результатами виконання МК, завдань до практичних занять та самостійної роботи. Мінімальна кількість балів – 60.

6.5. Шкала відповідності оцінок

Оцінка	Кількість балів
Відмінно A	90–100
Дуже добре B	82–89
Добре C	75–81
Задовільно D	69–74
Достатньо E	60–68
Незадовільно FX	35–59
Незадовільно з обов'язковим повторним вивченням курсу F	1–34

7. НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНА КАРТКА ДИСЦИПЛІНИ

«Польська мова»

(денна форма)

Разом: 60 год., із них 28 – год. – практичні; контрольно-модульні роботи – 4 год., 28 год. – самостійна робота.

Тиждень	I	II	III	IV	V	VI	VII
Модуль	Змістовий модуль 1				Змістовий модуль 2		
Назва модуля							
Кількість балів за модуль	123				101		
Теми семінарських занять	<i>Powtarzamy! (11)</i>	<i>Jakie masz plany? (11)</i>	<i>Gdzie jesteś? (11)</i>	<i>Jadę na urlop! (11)</i>	<i>Szukam mieszkania (11)</i>	<i>Wszystko mnie boli! (11)</i>	<i>Sport to zdrowie? (11)</i>
Самостійна робота	Самостійна робота 1 (5 б.)		Самостійна робота 2 (5 б.)		Самостійна робота 3 (5 б.)		Самостійна робота 2 (5 б.)
Види поточного контролю	Модульна контрольна робота 2 (25 б.)				Модульна контрольна робота 2 (25 б.)		
Підсумковий контроль	залік						

Тиждень	I	II	III	IV	V	VI	VII
Модуль	Змістовий модуль 1				Змістовий модуль 2		
Назва модуля	Polsca				Święta, praca, życie		
Кількість балів за модуль	123				101		
Теми семінарських занять	<i>Powtarzamy! (11)</i>	<i>Urodziłem się w Polsce (11)</i>	<i>Cała Polska (11)</i>	<i>Czy lubisz uczyć języka polskiego? (11)</i>	<i>Wszystkiego najlepszego! (11)</i>	<i>To jest moja wizytówka (11)</i>	<i>Było, teraz, będzie... (11)</i>
Самостійна робота	Самостійна робота 1 (5 б.)		Самостійна робота 2 (5 б.)		Самостійна робота 3 (5 б.)		Самостійна робота 2 (5 б.)
Види поточного контролю	Модульна контрольна робота 2 (25 б.)				Модульна контрольна робота 2 (25 б.)		
Підсумковий контроль	залік						

8. РЕКОМЕНДОВАНИ ДЖЕРЕЛА

Основні:

1. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Podręcznik studenta. – Kraków: PROLOG Szkoła Języków Obcych, 2007.
2. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Zeszyt ćwiczeń. – Kraków: PROLOG Szkoła Języków Obcych, 2007.
3. Burkat A., Jasińska A. Hurra!!! Po polsku 2. Podręcznik studenta. – Kraków: PROLOG Szkoła Języków Obcych, 2007.
4. Burkat A., Jasińska A. Hurra!!! Po polsku 2. Zeszyt ćwiczeń. – Kraków: PROLOG Szkoła Języków Obcych, 2007.
5. <http://www.popolskupopolsce.edu.pl/>
6. <http://www.polskijazyk.pl/ua/>